

Interlingua: por qué seguramente entenderás esta lengua inventada aunque nunca la hayas estudiado

Darío Brooks



(Getty images)

- 1 ----- Carlos Valcárcel Riveiro, algunos
- 2 dicen que sienten como si les "explotara el cerebro".
- 3 El lingüista español es hablante de interlingua, una lengua "inventada" hace
- 4 siete décadas, que ha "descendido" en los últimos años de los círculos
- 5 científicos y académicos en donde habitaba, hacia entornos más populares,
- 6 como el de las redes sociales.
- 7 Valcárcel Riveiro empezó a estudiar interlingua en 2005 y hoy la habla como si
- 8 fuera su lengua materna.
- 9 Sus videos en TikTok, Instagram y YouTube acumulan cientos de miles de
- 10 reproducciones, pero sobre todo muchos comentarios de gente fascinada.
- 11 Y es que a muchos les causa gran asombro porque entienden casi todo lo que
- 12 Valcárcel Riveiro dice, sin saber exactamente qué lengua es la que usa.
- 13 ¿Es alguna forma de español antiguo?, ¿catalán o gallego?, ¿o es italiano?,
- 14 ¿tal vez portugués?, ¿o quizás latín?
- 15 "In mi videos io no parla anglese, io no parla espaniol o italiano, io etiam non
- 16 parla francese... No, io parla interlingua", aclara Valcárcel Riveiro en uno de
- 17 sus videos.
- 18 "Una lingua construite setenta annos retro por un gruppo di lingüistas".
- 19 Es cuando se escucha hablar interlingua a Valcárcel Riveiro cuando muchos
- 20 comentan en tono de broma que les "explota" la cabeza.
- 21 No es algo literal, por supuesto, pero sí que ocurre algo en el cerebro.
- 22 "Esto es normal, porque para decodificar esta lengua, tu cerebro tiene
- 23 que echar mano de todas las áreas lingüísticas, de todas las lenguas que tiene
- 24 medidas", explica Valcárcel Riveiro a BBC Mundo.

25 "Y entonces, claro, trabaja el doble el cerebro para hacerlo. Dices 'Guau, es
26 como que siento todo aquí dentro'. Y es verdad, que a mí me pasa cuando lo
27 hablo, es como un cosquilleo cognitivo que es muy agradable".

28 **¿Cómo nació la interlingua?**

29 Interlingua nació a mediados del Siglo XX como parte de un movimiento
30 ideológico que estaba a favor de las lenguas universales que generaran
31 progreso e inclusión.

32 Esas ideas motivaron a los lingüistas a encontrar un idioma que hablara todo el
33 mundo.

34 "Estaba la idea de que estas lenguas universales acabarían con la guerra y los
35 malentendidos", explica Valcárcel Riveiro, quien es doctor en lingüística y
36 profesor de la Universidad de Vigo, España.

37 El esperanto fue una de las primeras lenguas creadas con la intención de que
38 fuera universal, la cual logró bastante aceptación.

39 Pero otros lingüistas destacados, entre ellos el francés André Martinet, se
40 reunieron para idear otra alternativa.

41 "A diferencia del esperanto, interlingua es un proyecto mucho más elitista, lo
42 cual solo significa que nace de lingüistas. Esperanto no nace de lingüistas, por
43 ejemplo, nace de diversos grupos, de un doctor en Polonia que no es
44 exactamente lingüista, y se convirtió en una lengua que rápidamente fue
45 adoptada por obreros y organizaciones sociales", continúa.

46 "Interlingua viene de lingüistas en un despacho, casi tomando café o té. Por
47 eso no tuvo desde el principio esa base social, viene desde los despachos
48 universitarios".

49 Valcárcel Riveiro dice que eso, lejos de ser una desventaja, puede ser todo lo
50 contrario. "Porque está pensada sobre todo para ser comprensible, no tanto
51 para ser universal. Es rápidamente entendible, sin estudios previos, sobre todo
52 para los hablantes de lenguas occidentales".

53 **¿Es una mezcla de lenguas?**

54 Interlingua está basada en el vocabulario grecolatino, con el español,
55 el italiano, el francés, el portugués y el inglés como lenguas de control.

56 Como su nombre lo indica, es una lengua intermedia, no es una mezcla
57 arbitraria. Su vocabulario fue pensado por los lingüistas para ser entendible por
58 todos aquellos que hablen esas lenguas.

59 "Si hablas una de las lenguas de control, de las lenguas de las que se extrae,
60 no necesitarás mucho estudio previo para entenderla", explica Valcárcel
61 Riveiro.

62 Los videos de este lingüista tocan diversos temas y ahí se puede poner a
63 prueba lo fácil (o no) que es entender interlingua.

64 "In España le porcentaje de parlatores native de espaniol es inferior que in
65 Mexico, Colombia, Argentina o Cuba. Secundo le Instituto Cervantes, 8% del
66 population in España ha un lingua nativa diferente del espaniol", explica
67 Valcárcel Riveiro en un reciente video.

68 La gramática es diferente a la de las lenguas de las cuales extrae su
69 composición, pero al tener las palabras una base y una raíz lingüística común,
70 es posible entender interlingua.

71 Su alfabeto es el latino moderno que comparten las lenguas de control, pero no
72 incluye la letra ñ del español o la cedilla (ç) del francés o el portugués, lo
73 que ----- algunas barreras de estas lenguas.

74 (...) En el inglés hay una basta cantidad de palabras heredadas del latín, tras la
75 invasión de Guillermo "el Conquistador" en 1066 y su posterior ascenso al
76 trono. Como el nuevo monarca provenía del norte de Francia, el latín se habló
77 más en la corte y el anglosajón continuó mayoritariamente fuera del palacio.

78 "Normalmente cuanto más escolarización tienes y más inglés culto, menos
79 problemas tienen con interlingua. Los hablantes de interlingua anglófonos casi
80 todos son profesionales, de universitarios, manejan un inglés muy cercano al
81 latín", explica Valcárcel Riveiro.

82 **Ventajas y críticas**

83 Aprender interlingua es relativamente sencillo, pero al ser una lengua que se ha
84 adoptado de manera muy limitada (solo cuenta con unos pocos miles de
85 hablantes), requiere de un esfuerzo más autodidacta.

86 "La gramática es muy fácil. Muy fácil, muy fácil, -enfatisa Valcárcel Riveiro-. Y
87 casi todo el proceso aprendizaje es aprender y conectar vocabulario. Más que
88 aprender vocabulario, conectarlo, -----" (...)

89 Y es que hay algunas críticas hacia interlingua, como el hecho de que sea una
90 lengua "eurocentrista", es decir, que se basó en las lenguas ya predominantes.

91 El esperanto, por su parte, es una lengua también artificial, pero que creó su
92 propio vocabulario.

93 "Hay gente que, curiosamente, lleva mal la simplificación gramatical de
94 interlingua, especialmente el hecho de que no haya flexión personal en los
95 verbos", reconoce Valcárcel Riveiro.

96 Esto último es cuando un verbo cambia en función de qué persona se esté
97 hablando: el verbo "hablar" en interlingua es "parla" y se escribe y pronuncia
98 así independientemente de qué sujeto se trate.

99 Y otros más se preguntan si tiene realmente una utilidad. Valcárcel Riveiro
100 explica que él no la aprendió por su utilidad, sino por gusto.

101 Pero hablándolo para sus videos se ha dado cuenta del potencial que
102 tiene para ser una lengua que entiendan miles de millones de personas en el
103 mundo que hablan las lenguas de control.

104 "A veces ni siquiera se dan cuenta de que están escuchando una lengua que
105 no es la de ellos. A mí me encanta hablar interlingua y una de las razones es
106 esta".

<https://www.bbc.com/mundo/noticias-61473343>

QUESTÕES

- Há uma linha pontilhada na primeira linha do artigo. Qual é a expressão que a completa?

-) **Cuando la gente escucha hablar a**

-) Siempre que se lo explicamos a
-) A veces al estudiar a
-) Tras leer los libros de
-) Si conoces a alguien como

- Após a leitura do artigo, o que NÃO é afirmado sobre a língua em questão?

-) **Existe nas redes sociais desde o ano 2005.**

-) É uma língua criada fácil de ser entendida.
-) Foi criada por um grupo de linguistas.
-) Nas redes sociais é possível ouvi-la.
-) Foi inventada há setenta anos.

- O que afirma Valcárcel Riveiro sobre o efeito da interlíngua?

-) **Para entendê-la o cérebro deve utilizar todas as demais que possui.**

-) O cérebro fica esgotado com o caminho cognitivo exigido para falá-la.
-) As piadas costumam ser mais divertidas nessa língua.
-) Decodificar bem a língua implica conhecer bastante grego.
-) As línguas que a constituem precisam ser muito dominadas.

- Conforme as informações lidas, por que motivo apareceu a nova língua?

-) **Pela necessidade de línguas universais para a união social.**

-) Para excluir os falantes de línguas menos prestigiadas.
-) Para impedir o avanço da língua inglesa no mundo.
-) Para promover a ciência linguística na universidade.
-) Para terminar com o sucesso do esperanto nas classes operárias.

- Abaixo há afirmações verdadeiras (V) e falsas (F) sobre o tema em pauta. Segundo o que foi lido, qual alternativa apresenta a ordem correta?

- I- A interlíngua e o esperanto têm o mesmo propósito original.
- II- A interlíngua foi empregada apenas durante a guerra na Europa.
- III- O esperanto nasce como uma alternativa à interlíngua.
- IV- Falantes das línguas do ocidente podem ter uma boa compreensão da interlíngua.

-) **V- F- F- V**

-) V- F- V- F

-) F- V- F- V

-) F- F- V- F

-) **V- F- F- V**

QUESTÃO ANULADA POR HAVER DUAS RESPOSTAS CORRETAS

A pontuação será distribuída igualmente entre as 9 questões válidas

- Observe as afirmações abaixo. Quais delas condizem com o que é dito no artigo sobre a interlíngua?

- I- Quem conhece o vocabulário greco-latino tem mais facilidade para compreendê-la.
- II- É preciso estudar latim na escola para falá-la bem.
- III- O inglês serve como exclusiva base gramatical da língua.
- IV- Foi ideada para acabar com mal-entendidos entre os povos.

-) **I e IV.**

-) I, II e III.

-) II e III.

-) III e IV.

-) I, II, III e IV.

- Na linha 73 falta uma palavra. Qual completa a linha pontilhada?

-) **zanja**

-) promove

-) descobre

-) provoca

-) esconde

- Por que Valcárcel Riveiro considera que a interlíngua é fácil para anglófonos instruídos?

-) **O inglês culto tem muita proximidade com o latim.**

-) Guilherme, o conquistador implantou a instrução na Inglaterra.
-) Os falantes de inglês são autodidatas em geral.
-) A gramática simples da interlíngua se baseia na do inglês.
-) A interlíngua tem a flexão verbal igual à do inglês.

- Qual é a expressão que completa o pontilhado da linha 88 do texto?

-) porque interlingua está presente en tu lengua.

-) ya que podrás estudiarla en pocos años.
-) como siempre lo ha hecho.
-) puesto que los hablantes lo necesitan adquirir.
-) pues el inglés te impedirá aprenderla.

- Onde reside o prazer descrito por Valcárcel Riveiro ao usar a interlíngua?

-) Ver que é comprensível mesmo sem que o ouvinte perceba por quê.

-) Ensinar sua utilidade prática aos seus milhares de seguidores.
-) Exercitar o cérebro com atividades intelectuais sofisticadas.
-) Procurar que a interlíngua supere o esperanto no uso mundial.
-) Levar união aos falantes de línguas que ainda conjugam os verbos.